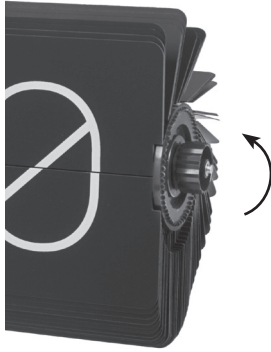


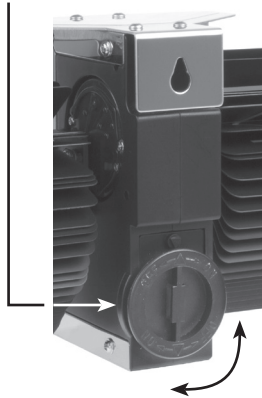
INSTRUCTION MANUAL | FLIP CLOCK NO CASE KA5601 KA5602

FIGURE 1
SETTING WHEEL



ROTATION DIRECTION

FIGURE 2
BATTERY COMPARTMENT



**LEFT TO TURN OFF
RIGHT TO TURN ON**

FIGURE 3
HANGING HOLE



BATTERY DIRECTION

SETTING TIME

- Adjust the time by turning the “setting wheel” shown in Figure 1.

PLEASE NOTE

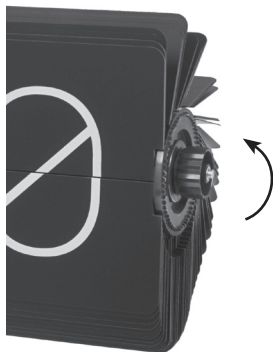
- The setting wheel can only be turned counterclockwise.
- Do not touch the flip panels to set the time!
- Turning the minute flips will automatically adjust the hour flips.
- Always set the time one minute ahead—this allows the clock mechanism one minute to start up correctly. For example, if it’s currently 10:10, set the flip clock to 10:11.
- When daylight saving time ends and the clock needs to be set back one hour, we recommend turning the clock off for one hour instead of turning the setting wheel 23 hours ahead.

INSTALLING THE BATTERY:

1. Locate the battery compartment at the back of the flip clock, as shown in Figure 2.
2. Open the battery cover by turning it to the “OFF” position (counterclockwise).
3. Insert a Type D battery, ensuring the positive (+) side faces out, as shown in Figure 3.
4. Close the battery cover by turning it to the “ON” position (clockwise).

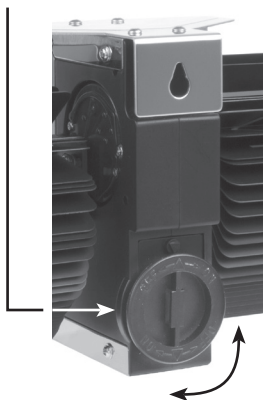
BRUGSANVISNING | FLIP UR NO CASE KA5601 KA5602

FIGUR 1
INDSTILLINGSHJUL



ROTATIONSRETNING

FIGUR 2
BATTERIRUM



VENSTRE FOR AT SLUKKE
HØJRE FOR AT TÆNDE

FIGUR 3
HÆNGENDE HUL



BATTERI RETNING

INDSTILLING AF TID

- Juster tiden ved at dreje på "indstillingshjulet" vist i figur 1.

BEMÆRK VENLIGST

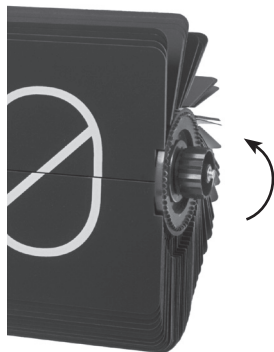
- Indstillingshjulet kan kun drejes mod uret.
- Rør ikke ved flippanelerne for at indstille tiden!
- Drejning af minutskift vil automatisk justere timeskift.
- Indstil altid tiden et minut frem - dette gør det muligt for urmekanismen et minut at starte korrekt. For eksempel, hvis det i øjeblikket er 10:10, skal du indstille vendeuret til 10:11.
- Når sommertiden slutter, og uret skal stilles en time tilbage, anbefaler vi at slukke uret i en time i stedet for at dreje indstillingshjulet 23 timer frem.

INSTALLATION AF BATTERIET:

1. Find batterirummet på bagsiden af flip-uret, som vist i figur 2.
2. Åbn batteridækslet ved at dreje det til positionen "OFF" (mod uret).
3. Indsæt et type D-batteri, og sørg for, at den positive (+) side vender udad, som vist i figur 3.
4. Luk batteridækslet ved at dreje det til positionen "ON" (med uret).

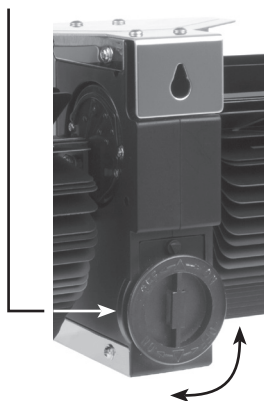
GEBRUIKSAANWIJZING | FLIP KLOK NO CASE KA5601 KA5602

FIGUUR 1
INSTELWIEL



DRAAIRICHTING

FIGUUR 2
BATTERIJCOMPARTIMENT



**LINKS OM UIT TE
SCHAKELEN
RECHTS OM AAN TE
ZETTEN**

FIGUUR 3
OPHANGGAT



BATTERIJ RICHTING

INSTELTIJD

- Pas de tijd aan door aan het instelwiel te draaien, zoals afgebeeld in Figuur 1.

LET OP

- Het instelwiel kan alleen tegen de klok in worden gedraaid.
- Raak de flip-overpanelen niet aan om de tijd in te stellen!
- Wanneer u aan de minutenschakelaars draait, worden de ureschakelaars automatisch aangepast.
- Stel de tijd altijd één minuut vooruit in, zodat het klokmechanisme één minuut goed kan opstarten. Als het bijvoorbeeld 10:10 is, stelt u de flipklok in op 10:11.
- Wanneer de zomertijd afloopt en de klok een uur teruggezet moet worden, raden wij u aan de klok een uur uit te zetten in plaats van het instelwiel 23 uur vooruit te draaien.

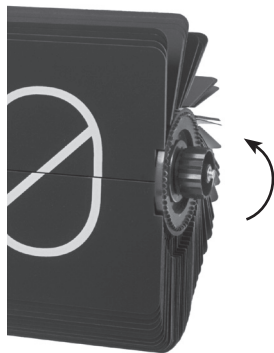
DE BATTERIJ INSTALLEREN:

1. Zoek het batterijvak aan de achterkant van de flipklok, zoals weergegeven in Afbeelding 2.
2. Open het batterijklepje door het naar de "UIT"-stand te draaien (tegen de klok in).
3. Plaats een Type D-batterij en zorg ervoor dat de positieve (+) kant naar buiten wijst, zoals weergegeven in Afbeelding 3.
4. Sluit het batterijklepje door het naar de "AAN"-stand te draaien (met de klok mee).

MANUEL D'INSTRUCTIONS | HORLOGE À BASCULE NO CASE KA5601

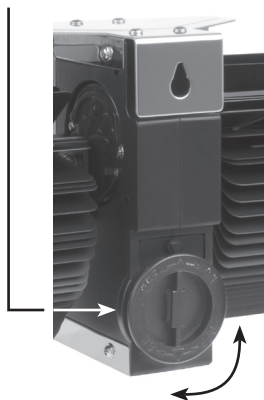
KA5602

FIGURE 1
MOLETTE DE RÉGLAGE



SENS DE ROTATION

FIGURE 2
COMPARTIMENT À PILES



**À GAUCHE POUR
ÉTEINDRE DROIT
D'ALLUMER**

FIGURE 3
TROU DE SUSPENSION



SENS DE LA BATTERIE

RÉGLAGE DU TEMPS

- Réglez l'heure en tournant la « molette de réglage » illustrée à la figure 1.

VEUILLEZ NOTER

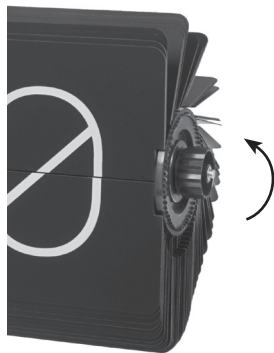
- La molette de réglage ne peut être tournée que dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ne touchez pas les panneaux rabattables pour régler l'heure !
- En tournant les aiguilles des minutes, les aiguilles des heures s'ajusteront automatiquement.
- Avancez toujours l'heure d'une minute : cela permet au mécanisme de l'horloge de démarrer correctement. Par exemple, s'il est 10h10, réglez l'horloge à 10h11.
- Lorsque l'heure d'été se termine et que l'horloge doit être reculée d'une heure, nous vous recommandons d'éteindre l'horloge pendant une heure au lieu de tourner la molette de réglage de 23 heures en avant.

INSTALLATION DE LA BATTERIE :

1. Localisez le compartiment à piles à l'arrière de l'horloge à bascule, comme indiqué sur la figure 2.
2. Ouvrez le couvercle de la batterie en le tournant sur la position « OFF » (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
3. Insérez une pile de type D en vous assurant que le côté positif (+) est orienté vers l'extérieur, comme illustré dans la figure 3.
4. Fermez le couvercle de la batterie en le tournant sur la position « ON » (dans le sens des aiguilles d'une montre).

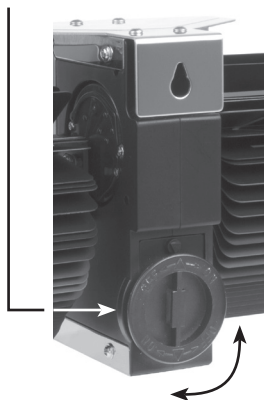
BEDIENUNGSANLEITUNG | FLIP CLOCK NO CASE KA5601 KA5602

ABBILDUNG 1
EINSTELLRAD



DREHRICHTUNG

ABBILDUNG 2
BATTERIEFACH



LINKS ZUM
AUSSCHALTEN RECHTS
ZUM EINSCHALTEN

ABBILDUNG 3
AUFHÄNGELOCH



BATTERIERICHTUNG

EINSTELLZEIT

- Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie das in Abbildung 1 dargestellte „Einstellrad“ drehen.

BITTE BEACHTEN SIE

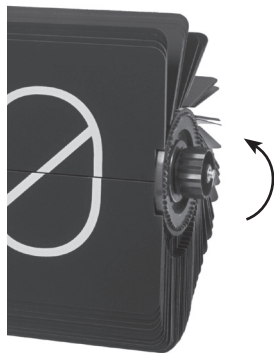
- Das Einstellrad lässt sich nur gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Einstellen der Uhrzeit die Klappen nicht berühren!
- Durch Drehen der Minutenschalter werden die Stundenschalter automatisch angepasst.
- Stellen Sie die Uhrzeit immer eine Minute vor – so kann der Uhrmechanismus eine Minute lang korrekt anlaufen. Wenn es beispielsweise aktuell 10:10 Uhr ist, stellen Sie die Klappuhr auf 10:11 Uhr.
- Wenn die Sommerzeit endet und die Uhr um eine Stunde zurückgestellt werden muss, empfehlen wir, die Uhr für eine Stunde auszuschalten, anstatt das Einstellrad 23 Stunden vorzustellen.

EINSETZEN DER BATTERIE:

1. Suchen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Klappuhr, wie in Abbildung 2 gezeigt.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung, indem Sie sie in die Position „OFF“ (gegen den Uhrzeigersinn) drehen.
3. Legen Sie eine Batterie vom Typ D ein und achten Sie dabei darauf, dass die positive Seite (+) nach außen zeigt, wie in Abbildung 3 gezeigt.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung, indem Sie sie in die Position „ON“ drehen (im Uhrzeigersinn).

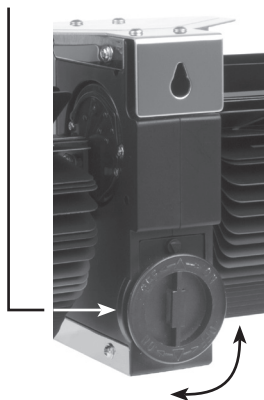
MANUALE DI ISTRUZIONI | OROLOGIO A PALLA NO CASE KA5601 KA5602

FIGURA 1
RUOTA DI REGOLAZIONE



DIREZIONE DI ROTAZIONE

FIGURA 2
VANO BATTERIA



**LASCIATO PER
SPEGNERE DIRITTO DI
ACCENDERE**

FIGURA 3
BUCO PER APPENDERE



**DIREZIONE DELLA
BATTERIA**

TEMPO DI IMPOSTAZIONE

- Regolare l'ora ruotando la "rotella di regolazione" mostrata nella Figura 1.

NOTARE CHE

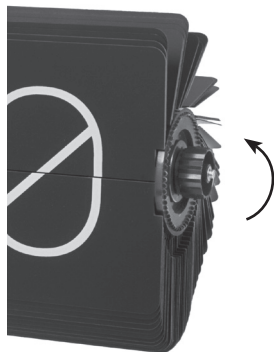
- La rotella di regolazione può essere girata solo in senso antiorario.
- Non toccare i pannelli girevoli per impostare l'ora!
- Ruotando i minuti si regolano automaticamente i minuti delle ore.
- Imposta sempre l'ora un minuto avanti: questo consente al meccanismo dell'orologio di avviarsi correttamente un minuto dopo. Ad esempio, se sono le 10:10, imposta l'orologio a levetta sulle 10:11.
- Quando termina l'ora legale e si rende necessario riportare indietro l'orologio di un'ora, si consiglia di spegnere l'orologio per un'ora anziché ruotare la rotella di regolazione di 23 ore avanti.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:

1. Individuare il vano batterie sul retro dell'orologio a levetta, come mostrato nella Figura 2.
2. Aprire il coperchio della batteria ruotandolo in posizione "OFF" (in senso antiorario).
3. Inserire una batteria di tipo D, assicurandosi che il lato positivo (+) sia rivolto verso l'esterno, come mostrato nella Figura 3.
4. Chiudere il coperchio della batteria ruotandolo in posizione "ON" (in senso orario).

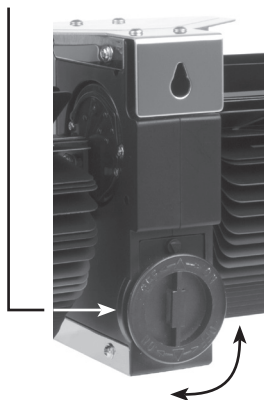
INSTRUKCJA OBSŁUGI | FLIP CLOCK NO CASE KA5601 KA5602

RYSUNEK 1
KOŁO NASTAWCZE



KIERUNEK OBROTU

RYCINA 2
KOMORA BATERII



LEWO, ABY WYŁĄCZYĆ
PRAWO DO WŁĄCZENIA

RYCINA 3
OTWÓR DO ZAWIESZANIA



KIERUNEK BATERII

USTAWIANIE CZASU

- Ustaw czas za pomocą „koła ustawień” pokazanego na rysunku 1.

UWAGA

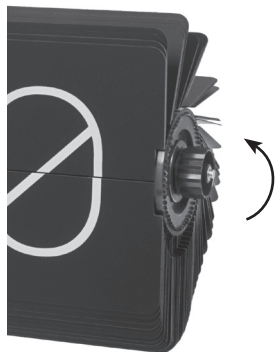
- Pokrętło nastawcze można obracać wyłącznie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nie dotykaj paneli obrotowych, aby ustawić czas!
- Przekręcenie pokrętła minutowego automatycznie dostosuje przekręcenie godzinowe.
- Zawsze ustawiaj godzinę o jedną minutę do przodu — pozwala to mechanizmowi zegara na prawidłowe uruchomienie się o jedną minutę. Na przykład, jeśli obecnie jest 10:10, ustaw zegar obrotowy na 10:11.
- Po zakończeniu czasu letniego i konieczności cofnięcia zegara o godzinę, zalecamy wyłączenie zegara na godzinę zamiast przekręcania pokrętła nastawczego o 23 godziny do przodu.

INSTALOWANIE AKUMULATORA:

1. Znajdź komorę baterii z tyłu zegara z klapką, jak pokazano na rysunku 2.
2. Otwórz pokrywę baterii, przekręcając ją do pozycji „OFF” (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
3. Włóż baterię typu D, upewniając się, że biegun dodatni (+) jest skierowany na zewnątrz, jak pokazano na rysunku 3.
4. Zamknij pokrywę baterii, przekręcając ją do pozycji „ON” (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

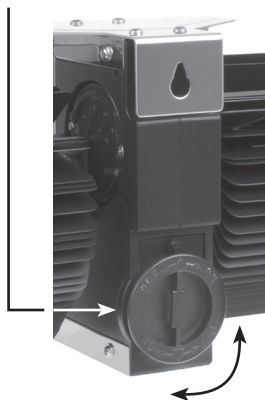
MANUAL DE INSTRUÇÕES | RELÓGIO DE FLIP NO CASE KA5601 KA5602

FIGURA 1
RODA DE AJUSTE



DIREÇÃO DE ROTAÇÃO

FIGURA 2
COMPARTIMENTO DA BATERIA



**ESQUERDA PARA
DESLIGAR DIREITO DE
LIGAR**

FIGURA 3
BURACO PENDURADO



DIREÇÃO DA BATERIA

DEFINIR HORA

- Ajuste a hora girando a “roda de ajuste” mostrada na Figura 1.

OBSERVE

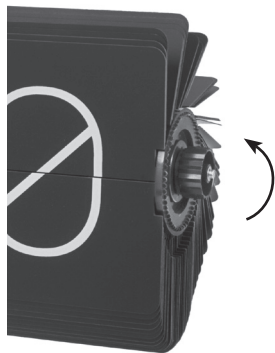
- A roda de ajuste só pode ser girada no sentido anti-horário.
- Não toque nos painéis flip para ajustar a hora!
- Girar os ponteiros dos minutos ajustará automaticamente os ponteiros das horas.
- Sempre ajuste o horário um minuto à frente — isso permite que o mecanismo do relógio comece corretamente um minuto. Por exemplo, se atualmente são 10:10, ajuste o relógio flip para 10:11.
- Quando o horário de verão termina e o relógio precisa ser atrasado uma hora, recomendamos desligar o relógio por uma hora em vez de girar a roda de ajuste 23 horas para frente.

INSTALANDO A BATERIA:

1. Localize o compartimento da bateria na parte traseira do relógio flip, conforme mostrado na Figura 2.
2. Abra a tampa da bateria girando-a para a posição “OFF” (sentido anti-horário).
3. Insira uma bateria Tipo D, certificando-se de que o lado positivo (+) fique voltado para fora, conforme mostrado na Figura 3.
4. Feche a tampa da bateria girando-a para a posição “ON” (sentido horário).

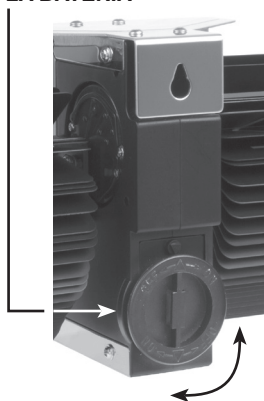
MANUAL DE INSTRUCCIONES | RELOJ FLIP NO CASE KA5601 KA5602

FIGURA 1
RUEDA DE AJUSTE



DIRECCIÓN DE ROTACIÓN

FIGURA 2
COMPARTIMIENTO DE
LA BATERÍA



IZQUIERDA PARA APAGAR
DERECHO A ENCENDER

FIGURA 3
AGUJERO PARA COLGAR



DIRECCIÓN DE LA
BATERÍA

AJUSTE DEL TIEMPO

- Ajuste la hora girando la "rueda de ajuste" que se muestra en la Figura 1.

TENGA EN CUENTA

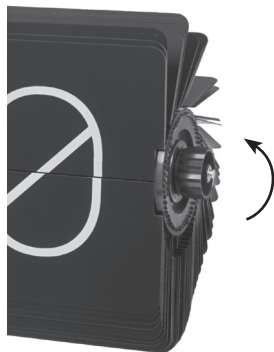
- La rueda de ajuste sólo se puede girar en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ¡No toque los paneles abatibles para ajustar la hora!
- Al girar los diales de los minutos se ajustarán automáticamente los diales de las horas.
- Adelante siempre la hora un minuto; esto permite que el mecanismo del reloj se ponga en marcha correctamente un minuto. Por ejemplo, si son las 10:10, ajústelo a las 10:11.
- Cuando finaliza el horario de verano y es necesario atrasar el reloj una hora, recomendamos apagar el reloj durante una hora en lugar de girar la rueda de ajuste 23 horas hacia adelante.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA:

1. Localice el compartimento de la batería en la parte posterior del reloj plegable, como se muestra en la Figura 2.
2. Abra la tapa de la batería girándola a la posición "OFF" (en sentido contrario a las agujas del reloj).
3. Inserte una batería tipo D, asegurándose de que el lado positivo (+) mire hacia afuera, como se muestra en la Figura 3.
4. Cierre la tapa de la batería girándola a la posición "ON" (en el sentido de las agujas del reloj).

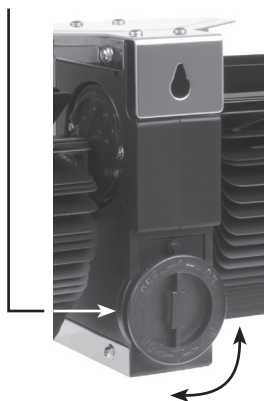
BRUKSANVISNING | VÄND KLOCKA NO CASE KA5601 KA5602

FIGUR 1
INSTÄLLNINGSHJUL



ROTATIONSRIKTNING

FIGUR 2
BATTERIFACK



VÄNSTER FÖR ATT
STÄNGA AV HÖGER FÖR
ATT SLÅ PÅ

FIGUR 3
HÄNGANDE HÅL



BATTERIRIKTNING

STÄLLA IN TID

- Justera tiden genom att vrida på "inställningsratten" som visas i figur 1.

OBS

- Inställningsratten kan endast vridas moturs.
- Rör inte vid flippanelerna för att ställa in tiden!
- Om du vrider på minutsvängarna justeras timsvängningarna automatiskt.
- Ställ alltid in tiden en minut framåt – detta gör att klockmekanismen en minut startar korrekt. Till exempel, om den för närvarande är 10:10, ställ in flip-klockan på 10:11.
- När sommartiden är slut och klockan behöver ställas tillbaka en timme rekommenderar vi att du stänger av klockan i en timme istället för att vrida inställningsratten 23 timmar framåt.

INSTALLERA BATTERIET:

1. Leta reda på batterifacket på baksidan av flip-klockan, som visas i figur 2.
2. Öppna batteriluckan genom att vrida den till läget "OFF" (moturs).
3. Sätt i ett batteri av typ D och se till att den positiva (+) sidan är vänd utåt, som visas i figur 3.
4. Stäng batteriluckan genom att vrida den till läget "ON" (medurs).











Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabrikationsfejlf på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabrikationsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **NL** Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak om wietjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **DK** Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.